

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
10 May 2007  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят вторая сессия****Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов\*****Часть XI  
Капитальные расходы****Раздел 32  
Строительство, перестройка, переоборудование  
и капитальный ремонт помещений****Содержание**

|                                                                           | <i>Стр.</i> |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|
| A. Общий обзор .....                                                      | 2           |
| B. Программы перестройки, переоборудования и капитального ремонта .....   | 8           |
| 1. Центральные учреждения .....                                           | 8           |
| 2. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве .....                | 9           |
| 3. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене .....                  | 10          |
| 4. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби .....               | 11          |
| 5. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана .....     | 12          |
| 6. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна ... | 13          |
| 7. Экономическая комиссия для Африки .....                                | 14          |
| C. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций .....          | 14          |

---

\* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет впоследствии опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6 (A/62/6/Add.1)*.



---

## **А. Общий обзор**

- 32.1 В настоящем разделе содержится информация о ресурсах, предназначенных для капитальных проектов, а именно: перестройки, переоборудования и капитального ремонта основных объектов собственности Организации Объединенных Наций во всем мире, включая модернизацию имеющихся зданий и технических сооружений. По этому разделу ресурсы в рамках капитальных расходов испрашиваются централизованно для обеспечения скоординированного и систематического подхода к управлению сооружениями, капитальному ремонту и строительству. Затраты на персонал и смежные расходы на администрацию и управление деятельностью, предлагаемой в настоящем разделе, включены в соответствующие основные разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов для Нью-Йорка, Вены и Женевы и региональных комиссий.
- 32.2 Для отнесения того или иного проекта к категории перестройки и переоборудования или капитального ремонта используются следующие критерии: капиталоемкие проекты структурного характера, результатом которых является существенная перестройка или переоборудование помещений или объектов инфраструктуры, относятся к категории перестройки и переоборудования, а проекты по ремонту или замене существующих технических систем (отопления, вентиляции, кондиционирования воздуха, электроснабжения, водоснабжения и канализации, конструкционных, безопасности и т.д.) и содержанию объектов в исправном состоянии относятся к категории капитального ремонта. Временами возникала также необходимость в осуществлении крупных информационно-технических проектов инфраструктурного характера, таких, как обновление серверов и создание общеорганизационной сети, для модернизации и замены всего комплекса информационно-технических систем для обеспечения соответствия современным техническим требованиям и потребностям пользователей в Организации Объединенных Наций. Кроме того, осуществлялись проекты укрепления безопасности, включавшие в себя информационно-технические и инфраструктурные компоненты. Эти проекты относятся к категории перестройки и переоборудования. Вместе с тем под воздействием технического прогресса замена существующих технических систем зачастую приводит к появлению новых возможностей и существенному переоборудованию объекта, в результате чего происходит стирание грани между этими двумя категориями. Каждый предлагаемый проект анализируется с использованием упомянутых критериев и относится к наиболее подходящей категории. Многие проекты, относящиеся к бюджетному компоненту «Капитальный ремонт», носят регулярный характер, поскольку здания должны поддерживаться в исправном состоянии, тогда как проекты, относящиеся к категории перестройки и переоборудования, являются, как правило, единовременными или многолетними.
- 32.3 Проекты, содержащиеся в данном разделе, связаны с подпрограммой 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» двухгодичного плана по программам на период 2008–2009 годов (A/61/6/Rev.1). Общие задачи подпрограммы заключаются в том, чтобы обеспечивать эффективное и действенное планирование, управление, эксплуатацию и функционирование всех существующих физических помещений и сооружений Организации и обеспечивать общее вспомогательное обслуживание для других утвержденных видов деятельности Организации. Ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, имеющие прямое отношение к управлению строительными проектами, включены в логические рамки Управления централизованного вспомогательного обслуживания и административных служб в Женеве, Вене и Найроби, а также, при необходимости, региональных комиссий.
- 32.4 В Центральных учреждениях предлагаемые по данному разделу проекты находятся в ведении Управления централизованного вспомогательного обслуживания. Административные

службы в Женеве, Вене и Найроби и региональные комиссии несут в рамках своих соответствующих сфер компетенции ответственность за осуществление своих проектов по этому разделу и управление смежными ресурсами. Проекты, касающиеся охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций во всех основных точках, которые предложены в этом разделе, будут осуществляться в тесной координации с Департаментом по вопросам охраны и безопасности. В условиях ограниченности ресурсов сотрудники, ведающие вопросами эксплуатации зданий, устанавливают приоритетность осуществления требуемых проектов в соответствующих местах, в результате чего величина необходимых ресурсов по статьям перестройки и переоборудования и капитального ремонта в разных двухгодичных периодах может быть различной. В конечном счете каждое отделение несет ответственность за надлежащее состояние и безопасность помещений Организации Объединенных Наций.

- 32.5 В соответствии с резолюцией 52/220 Генеральной Ассамблеи при осуществлении этих проектов Управление централизованного вспомогательного обслуживания будет играть свою координирующую роль путем обеспечения комплексной и скоординированной политики и руководящих принципов в области управления и технической помощи для точек вне Центральные учреждения. Управление централизованного вспомогательного обслуживания назначило сотрудника для контроля за осуществлением проектов вне Центральные учреждения с особым упором на управленческий надзор за реализацией более масштабных проектов, таких, как строительство новых помещений в Экономической комиссии для Африки и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Функции надзора выполняет также Отдел по планированию программ и бюджету, который анализирует бюджетные предложения с финансовой точки зрения для обеспечения того, чтобы ресурсы не испрашивались на одни и те же проекты на протяжении нескольких двухгодичных периодов. По каждому проекту, включая проекты, которые предлагается перенести или которые осуществляются поэтапно на протяжении нескольких двухгодичных периодов, должно представляться обоснование.
- 32.6 Потребности в капитальном ремонте зависят от возраста здания, вида конструкции, климатических условий и адекватности программ текущего ремонта. Принадлежащие Организации Объединенных Наций здания и сооружения Центральные учреждения были построены более 50 лет назад и поэтому требуют принятия более активных мер по предотвращению старения их конструкций и функционального и технического старения. Кроме того, возникла необходимость в реконструкции и перестройке зданий, с тем чтобы они отвечали специальным требованиям, связанным с внедрением новых технологий в области связи, автоматизации и управления информацией. Точно так же новые нормы безопасности и экологические нормы требуют непрерывного переоборудования существующих зданий с учетом современных требований в таких областях, как пожарная и сейсмическая безопасность, доступ для инвалидов, качество воздуха в помещениях, удаление асбеста и безопасное обращение с опасными или токсичными материалами.
- 32.7 Однако в прошлом на эксплуатации и ремонте зданий и помещений, принадлежащих Организации, негативно сказывался низкий уровень финансирования программ профилактического обслуживания и ремонта. Суммарный эффект многократных отсрочек ведет к возникновению аварийных ситуаций, при этом значительную долю и без того урезанных бюджетных ассигнований, предназначенных для текущего ремонта, приходится перенаправлять на непредвиденный аварийный ремонт зданий. Кроме того, в силу самого характера проектов капитального ремонта, некоторые из которых требуют проведения длительных подготовительных работ или работ в летний период, на практике нередко сложно завершить утвержденные проекты по перестройке и переоборудованию в течение того двухгодичного периода, на который выделены ассигнования. Это приводит к дальнейшему переносу сроков осуществления этих проектов на последующие двухгодичные периоды.

- 32.8 Для исправления ситуации, сложившейся в отношении физического состояния зданий в Центральных учреждениях, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/251 утвердила генеральный план капитального ремонта, строительные работы в рамках которого должны начаться в 2008 году. При этом в Центральных учреждениях по-прежнему сохранится необходимость в осуществлении некоторых проектов перестройки и переоборудования и капитального ремонта, поскольку в некоторых областях необходим срочный ремонт, а по генеральному плану капитального ремонта соответствующие работы запланированы лишь в перспективе или вообще не предусмотрены.
- 32.9 Следует напомнить, что в своей резолюции 59/276 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить подробное предложение по глобальным оперативным процедурам обеспечения безопасности информационно-коммуникационных систем, их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий и в своей резолюции 60/266 Генеральная Ассамблея также просила Генерального секретаря представить ей на ее возобновленной шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о предлагаемом создании в миссиях по поддержанию мира центров данных для послеаварийного восстановления и обеспечения бесперебойной работы, а также о дублирующем действующем узле связи и центре послеаварийного восстановления данных и обеспечения непрерывного функционирования информационно-технических систем. Необходимый для финансирования в двухгодичном периоде 2008–2009 годов объем ресурсов, который Генеральная Ассамблея определит после рассмотрения этих предложений и вопроса о соответствующих потребностях в ресурсах для представления ей на ее шестьдесят первой сессии, будет, при необходимости, включен в бюджетные ассигнования во время утверждения бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в декабре 2007 года. В соответствии с этим потребности, связанные с предложением о создании дистанционного центра данных и запасного центра связи, в настоящие предложения не включены. Включенные в настоящий раздел предлагаемые ассигнования для центра данных и обеспечения бесперебойной работы касаются только местных центров данных в Центральных учреждениях или отделениях вне Центральных учреждений, которые составляют местный компонент обеспечения бесперебойной работы и не связаны с предложением о создании дистанционного центра данных и запасного центра связи.
- 32.10 Общая сумма ассигнований по настоящему разделу составляет 55 157 500 долл. США, что на 23 374 500 долл. США, или 29,8 процента, меньше по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2006–2007 годов. Это уменьшение главным образом отражает исключение: единовременного ассигнования в размере 8 017 500 долл. США для второго этапа осуществления связанных с обеспечением безопасности строительных проектов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; единовременного ассигнования в размере 4 074 900 долл. США для строительства новых помещений в Экономической комиссии для Африки; и единовременного ассигнования в размере 8 083 100 долл. США для первого этапа проекта создания общеорганизационной сети.
- 32.11 Ряд проектов, включенных в этот раздел на двухгодичный период 2008–2009 годов, был ранее утвержден Генеральной Ассамблеей, однако либо они являются продолжением ранее утвержденных многолетних проектов, либо их осуществление было отложено ввиду необходимости реализации более приоритетных строительных проектов. В таблице 32.3 приводятся предлагаемые по настоящему разделу проекты перестройки, переоборудования и капитального ремонта, которые делятся на многолетние поэтапные проекты, регулярные проекты, проекты, перенесенные с предыдущих периодов, или новые проекты. В связи с этим предложения на двухгодичный период 2008–2009 годов касаются: а) продолжающегося этапа реализации программы ликвидации отставаний, которая, как ожидается, захватит и последующие двухгодичные периоды; и б) проектов, которые считаются наиболее важными в плане

обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и соответствующих объектов инфраструктуры для поддержки основных программ.

- 32.12 В соответствии с резолюциями 57/304 и 58/270 и целями, определенными Генеральным секретарем в его докладах об укреплении Организации Объединенных Наций и стратегии в области информационно-коммуникационных технологий (см. A/57/387 и Согг.1 и A/57/620), Генеральный секретарь выступил с предложениями об инвестировании в инфраструктуру информационно-технического обеспечения и связи. Предлагается продолжить осуществление проекта создания общеорганизационной сети, в рамках которого для двух мест службы выделяются ресурсы в размере 3 500 000 долл. США на модернизацию сетевой инфраструктуры для поддержки видеоконференционной связи на базе настольных компьютеров, Интернет-телефонии, соответствия требованиям бесперебойного функционирования и подключения в режиме реального времени к общеорганизационным прикладным программам Организации Объединенных Наций. Поскольку модернизация сети необходима только в двух местах службы (в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби), ее осуществление будет координироваться соответствующими подразделениями в тесном сотрудничестве с Управлением централизованного вспомогательного обслуживания. В целом, в этот раздел включены ассигнования в размере 18 992 500 долл. США на модернизацию и усовершенствование технической и коммуникационной инфраструктуры во всех основных точках по сравнению с ассигнованиями на сумму 21 911 700 долл. США, выделенными на цели инвестирования в технику в двухгодичном периоде 2006–2007 годов.
- 32.13 Сметные данные о процентном распределении ресурсов по настоящему разделу представлены в таблице 32.1.

Таблица 32.1

**Распределение ресурсов по компонентам**  
(В процентах)

| Компонент                                                  | Регулярный бюджет | Внебюджетные ресурсы |
|------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| А. Перестройка и переоборудование                          | 60,1              | –                    |
| В. Капитальный ремонт                                      | 33,6              | –                    |
| С. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций | 6,3               | –                    |
| <b>Итого</b>                                               | <b>100,0</b>      | <b>–</b>             |

Таблица 32.2

**Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам**  
(В тыс. долл. США)

| Компонент                         | Расходы за<br>2004–2005 гг. | Ассигнования на<br>2006–2007 гг. | Рост объема ресурсов |             | Итого до<br>пересчета | Сумма<br>пересчета | Смета на<br>2008–2009 гг. |
|-----------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------|-------------|-----------------------|--------------------|---------------------------|
|                                   |                             |                                  | Сумма                | В процентах |                       |                    |                           |
| А. Перестройка и переоборудование |                             |                                  |                      |             |                       |                    |                           |
| 1. Центральные учреждения         | 32 874,3                    | 19 822,7                         | (377,2)              | (1,9)       | 19 445,5              | 1 264,5            | 20 710,0                  |
| 2. Женева                         | 32 931,5                    | 15 648,6                         | (11 637,6)           | (74,4)      | 4 011,0               | 113,0              | 4 124,0                   |

| Компонент                                                         | Расходы за<br>2004–2005 гг. | Ассигнования на<br>2006–2007 гг. | Рост объема ресурсов |               | Итого до<br>пересчета | Сумма<br>пересчета | Смета на<br>2008–2009 гг. |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------|---------------|-----------------------|--------------------|---------------------------|
|                                                                   |                             |                                  | Сумма                | В процентах   |                       |                    |                           |
| 3. Вена                                                           | 1 922,9                     | 1 879,1                          | 1 311,6              | 69,8          | 3 190,7               | 116,0              | 3 306,7                   |
| 4. Найроби                                                        | 8 252,3                     | 3 083,1                          | (1 292,1)            | (41,9)        | 1 791,0               | 298,0              | 2 089,0                   |
| 5. ЭСКАТО                                                         | 2 725,9                     | 2 133,7                          | (643,7)              | (30,2)        | 1 490,0               | 103,0              | 1 593,0                   |
| 6. ЭКЛАК                                                          | 2 425,3                     | 1 704,2                          | (353,2)              | (20,7)        | 1 351,0               | 82,4               | 1 433,4                   |
| 7. ЭКА                                                            | 4 674,6                     | 6 441,8                          | (4 588,8)            | (71,2)        | 1 853,0               | 308,2              | 2 161,2                   |
| <b>Итого</b>                                                      | <b>85 806,8</b>             | <b>50 713,2</b>                  | <b>(17 581,0)</b>    | <b>(34,7)</b> | <b>33 132,2</b>       | <b>2 285,1</b>     | <b>35 417,3</b>           |
| <b>В. Капитальный ремонт</b>                                      |                             |                                  |                      |               |                       |                    |                           |
| 1. Центральные учреждения                                         | 8 933,1                     | 8 634,6                          | 43,8                 | 0,5           | 8 678,4               | 564,3              | 9 242,7                   |
| 2. Женева                                                         | 4 547,1                     | 5 062,4                          | 119,6                | 2,4           | 5 182,0               | 146,2              | 5 328,2                   |
| 3. Вена                                                           | 682,2                       | 798,4                            | 101,9                | 12,8          | 900,3                 | 32,7               | 933,0                     |
| 4. Найроби                                                        | 1 514,4                     | 1 926,7                          | (500,1)              | (26,0)        | 1 426,6               | 237,4              | 1 664,0                   |
| 5. ЭСКАТО                                                         | 1 341,8                     | 1 484,2                          | 75,8                 | 5,1           | 1 560,0               | 107,9              | 1 667,9                   |
| 6. ЭКЛАК                                                          | 333,6                       | 537,1                            | (299,1)              | (55,7)        | 238,0                 | 14,4               | 252,4                     |
| 7. ЭКА                                                            | 548,5                       | 1 292,3                          | (752,3)              | (58,2)        | 540,0                 | 89,7               | 629,7                     |
| <b>Итого</b>                                                      | <b>17 900,7</b>             | <b>19 735,7</b>                  | <b>(1 210,4)</b>     | <b>(6,1)</b>  | <b>18 525,3</b>       | <b>1 192,6</b>     | <b>19 717,9</b>           |
| <b>С. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций</b> |                             |                                  |                      |               |                       |                    |                           |
|                                                                   | —                           | 8 083,1                          | (4 583,1)            | (56,7)        | 3 500,0               | 227,6              | 3 727,6                   |
| <b>Всего</b>                                                      | <b>103 707,5</b>            | <b>78 532,0</b>                  | <b>(23 374,5)</b>    | <b>(29,8)</b> | <b>55 157,5</b>       | <b>3 705,3</b>     | <b>58 862,8</b>           |

Таблица 32.3

**Осуществление предложенных на двухгодичный период 2008–2009 годов проектов**  
(В тыс. долл. США)

|                                                       | Централь-<br>ные учреж-<br>дения | Отделение Ор-<br>ганизации Объе-<br>диненных Наций<br>в Женеве | Отделение Ор-<br>ганизации Объе-<br>диненных Наций<br>в Вене | Отделение Ор-<br>ганизации Объе-<br>диненных Наций<br>в Найроби | ЭСКАТО | ЭКЛАК | ЭКА.  |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------|-------|-------|
| <b>А. Перестройка/пере-<br/>оборудование</b>          |                                  |                                                                |                                                              |                                                                 |        |       |       |
| Проекты, перене-<br>сенные с предыду-<br>щих периодов | —                                | —                                                              | —                                                            | —                                                               | —      | 170,0 | —     |
| Многолетние по-<br>этапные проекты                    | 8 618,0                          | 3 511,0                                                        | 1 853,7                                                      | 1 620,0                                                         | 490,0  | 851,0 | 320,0 |
| Регулярные проекты                                    | 900,0                            | —                                                              | —                                                            | —                                                               | —      | —     | —     |

|                                                                                   | Централь-<br>ные учреж-<br>дения | Отделение Ор-<br>ганизации Объе-<br>диненных Наций<br>в Женеве | Отделение Ор-<br>ганизации Объе-<br>диненных Наций<br>в Вене | Отделение Ор-<br>ганизации Объе-<br>диненных Наций<br>в Найроби | ЭСКАТО         | ЭКЛАК          | ЭКА.           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Новые проекты на<br>2008–2009 годы                                                | 9 927,5                          | 500,0                                                          | 1 337,0                                                      | 171,0                                                           | 1 000,0        | 330,0          | 1 533,0        |
| <b>Итого</b>                                                                      | <b>19 445,5</b>                  | <b>4 011,0</b>                                                 | <b>3 190,7</b>                                               | <b>1 791,0</b>                                                  | <b>1 490,0</b> | <b>1 351,0</b> | <b>1 853,0</b> |
| <b>В. Капитальный ре-<br/>монт</b>                                                |                                  |                                                                |                                                              |                                                                 |                |                |                |
| Проекты, перене-<br>сенные с предыду-<br>щих периодов                             | –                                | –                                                              | –                                                            | –                                                               | –              | –              | –              |
| Многолетние по-<br>этапные проекты                                                | –                                | 3 380,0                                                        | –                                                            | –                                                               | 813,0          | –              | –              |
| Регулярные проекты                                                                | 6 723,0                          | 715,0                                                          | 900,3                                                        | 1 426,6                                                         | 130,0          | 123,0          | 540,0          |
| Новые проекты на<br>2008–2009 годы                                                | 1 955,4                          | 1 087,0                                                        | –                                                            | –                                                               | 617,0          | 115,0          | –              |
| <b>Итого</b>                                                                      | <b>8 678,4</b>                   | <b>5 182,0</b>                                                 | <b>900,3</b>                                                 | <b>1 426,6</b>                                                  | <b>1 560,0</b> | <b>238,0</b>   | <b>540,0</b>   |
| <b>Итого А и В</b>                                                                | <b>28 123,9</b>                  | <b>9 193,0</b>                                                 | <b>4 091,0</b>                                               | <b>3 217,6</b>                                                  | <b>3 050,0</b> | <b>1 589,0</b> | <b>2 393,0</b> |
| <b>С. Общеорганизацион-<br/>ная сеть Организа-<br/>ции Объединенных<br/>Наций</b> |                                  |                                                                |                                                              |                                                                 |                |                |                |
|                                                                                   | –                                | 3 000,0                                                        | –                                                            | 500,0                                                           | –              | –              | –              |
| <b>Итого</b>                                                                      | <b>–</b>                         | <b>3 000,0</b>                                                 | <b>–</b>                                                     | <b>500,0</b>                                                    | <b>–</b>       | <b>–</b>       | <b>–</b>       |
| <b>Всего</b>                                                                      | <b>28 123,9</b>                  | <b>12 193,0</b>                                                | <b>4 091,0</b>                                               | <b>3 717,6</b>                                                  | <b>3 050,0</b> | <b>1 589,0</b> | <b>2 393,0</b> |

32.14 Упомянутые выше предложения следует рассматривать в контексте расчетной на 2006 год стоимости принадлежащих Организации Объединенных Наций зданий (за исключением земли), которая указана ниже:

- a) Центральные учреждения: 770 696 000 долл. США (восстановительная стоимость комплекса зданий Централных учреждений);
- b) Женева: 785 774 000 долл. США;
- c) Вена: 1 300 000 000 долл. США (Венский международный центр является собственностью правительства Австрии);
- d) Найроби: 62 766 600 долл. США (расчетная стоимость комплекса Гигири);
- e) Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО): 87 281 000 долл. США (расчетная стоимость комплекса зданий ЭСКАТО);
- f) Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК): 39 140 000 долл. США (расчетная стоимость комплекса зданий ЭКЛАК);
- g) Экономическая комиссия для Африки (ЭКА): 166 096 000 долл. США (расчетная стоимость комплекса зданий ЭКА).

## В. Программы перестройки, переоборудования и капитального ремонта

### 1. Центральные учреждения

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 28 123 900 долл. США*

- 32.15 Общая сумма ассигнований в размере 28 123 900 долл. США в Центральных учреждениях состоит из суммы в размере 19 445 500 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, причем примерно 50 процентов предложений касается новых проектов, 45 процентов — многолетних поэтапных проектов и небольшая доля (менее 5 процентов) — регулярных проектов, и суммы в размере 8 678 400 долл. США, предназначенной для проектов капитального ремонта, причем примерно 75 процентов средств приходится на регулярные проекты и 25 процентов — на новые проекты. Указанная сумма отражает чистое сокращение на 333 400 долл. США, или 1,2 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2006–2007 годов. Сокращение расходов по программе для Центральных учреждений связано главным образом с исключением единовременных ассигнований на осуществление проектов в области охраны и безопасности в двухгодичном периоде 2006–2007 годов (3 000 000 долл. США) и на модернизацию технических средств общественной информации (1 120 500 долл. США) и уменьшением расходов на информационно-техническую инфраструктуру (3 500 000 долл. США) и частично компенсируется увеличением на 5 280 000 долл. США расходов на подготовку технико-экономического обоснования долгосрочных потребностей в служебных помещениях (резолюция 60/282 Генеральной Ассамблеи) и увеличением на 2 230 000 долл. США потребностей в связи с капитальным ремонтом систем охраны и безопасности. Из общей суммы ассигнований в размере 28 123 900 долл. США сумма в 13 270 900 долл. США предназначена для технического усовершенствования и модернизации технологической инфраструктуры в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания по сравнению с 13 090 800 долл. США, которые были выделены на эти же цели в двухгодичном периоде 2006–2007 годов. Ассигнования в размере 13 270 900 долл. США будут покрывать потребности в модернизации существующих оперативных систем в комплексе зданий Центральных учреждений, например локальной вычислительной сети (ЛВС), сети хранения данных (СХД) и Интернет-инфраструктуры, а также в обслуживании системы безопасности Центральных учреждений.
- 32.16 В сводном виде ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 19 445 500 долл. США выглядят следующим образом (в долл. США):
- |                                                                                                 |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| a) Ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры                                    | 7 480 000         |
| b) Совершенствование системы охраны и безопасности помещений                                    | 3 134 200         |
| c) Совершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры, включая ЛВС, СХД и Интернет | 8 831 300         |
| <b>Всего</b>                                                                                    | <b>19 445 500</b> |
- 32.17 Ассигнования в размере 8 678 400 долл. США, отражающие увеличение на 43 800 долл. США, предназначены для осуществления капитального ремонта помещений Центральных учреждений. Эти ассигнования предназначены для проведения работ, связанных с текущим ремонтом систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха и эксплуатацией механической мастерской; ремонтом электротехнических систем; ремонтом систем водоснабжения и канализации; заменой ковровых покрытий; обивочных материалов и драпировки;



плотницкими работами; малярными работами; эксплуатационно-техническим обслуживанием систем охраны и безопасности; удалением асбестосодержащих материалов и контролем состояния внешней среды; ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки; и общим уходом за зелеными насаждениями и территорией и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей. Увеличение ассигнований вызвано прежде всего ростом расходов на эксплуатационно-техническое обслуживание систем охраны и безопасности, который компенсируется сокращением потребностей в связи с текущим ремонтом резиденции Генерального секретаря и проведением работ по удалению асбестосодержащих материалов и контролю состояния внешней среды.

## 2. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

### *Потребности в ресурсах (до пересчета): 9 193 000 долл. США*

- 32.18 Общая сумма ассигнований в размере 9 193 000 долл. США в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве состоит из суммы в размере 4 011 000 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, причем примерно 88 процентов ассигнований приходится на многолетние поэтапные проекты и 12 процентов — на новые проекты, и суммы в размере 5 182 000 долл. США, предназначенной для проектов капитального ремонта, причем примерно 65 процентов средств приходится на многолетние поэтапные проекты, 14 процентов — на регулярные проекты и 21 процент — на новые проекты. Указанная сумма ассигнований на 11 518 000 долл. США, или 55,6 процента меньше суммы пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. Уменьшение главным образом связано с исключением единовременных ассигнований в размере 8 017 500 долл. США на реализацию второго этапа проектов обеспечения безопасности, утвержденных Генеральной Ассамблеей на 2006–2007 годы в ее резолюции 59/276, и 1 063 600 долл. США на техническую модернизацию типографии в Отделе конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.
- 32.19 В сводном виде ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 4 011 000 долл. США выглядят следующим образом (в долл. США):
- |                                                                                                                                                                                                                                          |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Модернизация конференционных помещений и соответствующей инфраструктуры                                                                                                                                                               | 2 611 000        |
| b) Совершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры, включая городскую информационную сеть Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, СХД и бесперебойное снабжение энергией существующего местного центра данных | 1 400 000        |
| <b>Всего</b>                                                                                                                                                                                                                             | <b>4 011 000</b> |
- 32.20 Ассигнования в размере 5 182 000 долл. США, отражающие увеличение на 119 600 долл. США, предназначены для осуществления капитального ремонта помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Эти ассигнования предназначены для проведения работ, связанных с текущим ремонтом систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха и эксплуатацией механической мастерской, ремонтом электротехнических систем, ремонтом систем водоснабжения и канализации, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, включая капитальный ремонт кровли и гидроизоляционные работы, каменными работами, заменой лифтов, общим уходом за зелеными насаждениями и территорией и

выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей. Увеличение ассигнований связано с осуществлением крупного проекта по ремонту кровли.

### 3. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 4 091 000 долл. США*

- 32.21 Общая сумма ассигнований в размере 4 091 000 долл. США состоит из суммы в размере 3 190 700 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, причем примерно 58 процентов ассигнований приходится на многолетние поэтапные проекты и 42 процента — на новые проекты, и суммы в размере 900 300 долл. США, целиком предназначенной для регулярных проектов капитального ремонта. Испрашиваемые ресурсы представляют собой долю Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в расходах по переоборудованию и эксплуатации Венского международного центра, управление которым осуществляет Организация Объединенных Наций по промышленному развитию по принципу совместного несения расходов на основе соглашения между базирующимися в Венском международном центре организациями и правительством страны пребывания (применительно к проектам капитального ремонта) и включают взнос в размере 117 700 долл. США (100 000 евро) на покрытие доли расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций в связи с ведущимся строительством нового конференционного центра, как указано Генеральным секретарем в его докладе о строительстве дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре (A/61/166). Ассигнования на перестройку и переоборудование предназначены для покрытия расходов на следующие виды деятельности: продолжение работ по замене ковровых покрытий на разных этажах комплекса Венского международного центра после завершения ведущихся работ по поэтапному удалению асбестосодержащих материалов, перепланировку помещений в целях повышения эффективности использования пространства и приведения их в соответствие с самыми последними требованиями, замену светотехнических приборов и замену кабельной проводки. Предлагаются также ассигнования на осуществление единовременного проекта по созданию второго местного центра данных. Необходимые площади были найдены в подвале нового конференционного здания, и страна пребывания согласилась их обустроить; Отделение Организации Объединенных Наций в Вене будет при этом отвечать за осуществление всех других необходимых работ, включая сооружение простенков, установку систем кондиционирования воздуха и вентиляции, прокладку оптоволоконных и сетевых кабелей и установку систем безопасности. Блок, в котором в настоящее время располагается временный центр данных, будет выведен с территории комплекса к концу 2008 года.

- 32.22 В сводном виде ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 3 190 700 долл. США выглядят следующим образом (в долл. США):

|                                                                                                 |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры                                    | 1 853 700        |
| b) Совершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры для резервного центра данных | 1 337 000        |
| <b>Всего</b>                                                                                    | <b>3 190 700</b> |

- 32.23 Для осуществления капитального ремонта помещений Отделения Организации Объединенных Наций в Вене предлагаются ассигнования в размере 900 300 долл. США. Ассигнования на капитальный ремонт предназначены для проведения работ, связанных с текущим ремонтом систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха и эксплуатацией механической мастерской, ремонтом наружных поверхностей зданий, эксплуатационным обслуживанием и текущим ремонтом системы распространения документов, ремонтом электротехнических систем и систем водоснабжения и канализации и общим уходом за зелеными насаждениями и территорией и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ.

#### 4. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 217 600 долл. США*

- 32.24 Общая сумма ассигнований в размере 3 217 600 долл. США состоит из суммы в размере 1 791 000 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, причем примерно 90 процентов ассигнований приходится на многолетние поэтапные проекты и 10 процентов — на новые проекты, и суммы в размере 1 426 600 долл. США, целиком предназначенной для регулярных проектов капитального ремонта. Общая сумма ассигнований в целом на 1 792 200 долл. США, или 35,8 процента, меньше пересмотренных ассигнований на двухгодовой период 2006–2007 годов. Это уменьшение прежде всего связано с исключением единовременных ассигнований на автоматическую оросительную систему для территории и на модернизацию и перепланировку автостоянки, а также с сокращением расходов на капитальный ремонт. В рамках общего объема предлагаемых ассигнований в размере 3 217 600 долл. США сумма в размере 171 000 долл. США связана с мерами по совершенствованию систем охраны и безопасности. Они связаны, в частности, с установкой защитных дверей и системы контроля безопасности новых открытых служебных помещений. Ассигнования на перестройку и переоборудование предназначены, в частности, для продолжения осуществления экологических инициатив, определенных с помощью системы экологического менеджмента, продолжения реализации многолетнего проекта модернизации всех помещений общественного питания, переоборудования бывшего комиссионного магазина в пригодные для использования служебные помещения и установки защитных дверей и системы контроля безопасности новых открытых служебных помещений.
- 32.25 В сводном виде ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 1 791 000 долл. США выглядят следующим образом (в долл. США):

|                                                              |                  |
|--------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры | 1 620 000        |
| b) Совершенствование системы охраны и безопасности помещений | 171 000          |
| <b>Всего</b>                                                 | <b>1 791 000</b> |

- 32.26 Предлагаемые ассигнования на цели капитального ремонта (1 426 600 долл. США) предназначены для проведения работ, связанных с текущим ремонтом систем вентиляции и кондиционирования воздуха, ремонтом электротехнических систем, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, включая модернизацию помещений, в которых расположена аппаратура телефонной связи и обработки данных, уходом за зелеными насаждениями и территорией, обслуживанием оборудования конференционных служб и выполнением других неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности и здоровья делегатов, персонала и посетителей.

## 5. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

*Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 050 000 долл. США*

32.27 Общая сумма ассигнований в размере 3 050 000 долл. США состоит из суммы в размере 1 490 000 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, причем примерно 33 процента ассигнований приходится на многолетние поэтапные проекты и 67 процентов — на новые проекты, и суммы в размере 1 560 000 долл. США, предназначенной для проектов капитального ремонта, причем примерно 52 процента средств приходится на многолетние поэтапные проекты, 40 процентов — на новые проекты и 8 процентов — на регулярные проекты. Эта сумма на 567 900 долл. США, или 15,7 процента, меньше пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. Уменьшение главным образом связано с исключением единовременных ассигнований на модернизацию технической инфраструктуры (435 000 долл. США) и потребностей, связанных с продолжением работ по улучшению условий работы и более эффективному использованию помещений (150 000 долл. США). В двухгодичном периоде 2008–2009 годов предлагаются меры по дальнейшему совершенствованию систем охраны и безопасности. Они связаны с дальнейшей модернизацией систем противопожарной безопасности в целях соблюдения международных противопожарных норм. Эти потребности в размере 400 000 долл. США относятся ко второму этапу обычной программы перестройки и переоборудования в целях модернизации технических средств систем охраны и безопасности в связи с их устареванием. Кроме того, сумма в размере 190 000 долл. США предназначена для модернизации информационно-технических систем, включая модернизацию для повышения надежности и безопасности ЛВС и глобальной вычислительной сети (ГВС) в ЭСКАТО и расширение сети беспроводной связи на территории комплекса ЭСКАТО для обеспечения охвата услугами беспроводной связи всей территории комплекса и конференционного центра Организации Объединенных Наций.

32.28 В сводном виде ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 1 490 000 долл. США выглядят следующим образом (в долл. США):

|                                                                                                                |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры                                                   | 600 000          |
| b) Модернизация конференционных помещений и соответствующей инфраструктуры                                     | 300 000          |
| c) Совершенствование системы охраны и безопасности помещений                                                   | 400 000          |
| d) Совершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры, включая ЛВС, ГВС и сеть беспроводной связи | 190 000          |
| <b>Всего</b>                                                                                                   | <b>1 490 000</b> |

32.29 Ассигнования в размере 1 560 000 долл. США на цели капитального ремонта, отражающие увеличение расходов на 75 800 долл. США, предназначены для проведения работ, связанных с текущим ремонтом электротехнических систем, систем вентиляции и кондиционирования воздуха, включая капитальную модернизацию существующих электрических светозащитных жалюзи, уходом за ковровым покрытием, обивочными материалами и драпировкой, ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, включая модернизацию лифтового холла, и выполнением других общих и неотложных ремонтно-эксплуатационных работ в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности

делегатов, персонала и посетителей. Увеличение по статье текущего ремонта электротехнических систем обусловлено необходимостью замены существующих электрических светозащитных жалюзи в связи с тем, что срок их службы подходит к концу.

## 6. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

### *Потребности в ресурсах (до пересчета): 1 589 000 долл. США*

- 32.30 Общая сумма ассигнований в размере 1 589 000 долл. США состоит из суммы в размере 1 351 000 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, причем примерно 12 процентов ассигнований приходится на перенесенный проект, 63 процента — на многолетние поэтапные проекты и 25 процентов — на новые проекты, и суммы в размере 238 000 долл. США, предназначенной для проектов капитального ремонта, причем примерно 52 процента средств приходится на регулярные проекты и 48 процентов — на новые проекты. Эта сумма на 652 300 долл. США, или 29,1 процента, меньше пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. Уменьшение главным образом связано с исключением единовременных ассигнований на модернизацию служебных помещений (535 000 долл. США) и оборудование зданий и помещений комплекса устройствами для удобства пользования лицами с физическими недостатками (100 000 долл. США). В двухгодичном периоде 2008–2009 годов предлагаются меры по дальнейшему совершенствованию систем обеспечения охраны и безопасности на сметную сумму 180 000 долл. США, связанные с регулярной модернизацией действующих систем. Эти меры включают модернизацию аварийных выходов, пожарных рукавов и будки охраны в районе северных ворот, а также установку периметрового ограждения в связи со строительством поблизости жилого комплекса и устройство вдоль новой ограды галереи для патрулирования.
- 32.31 Ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 1 351 000 долл. США в сводном виде выглядят следующим образом (в долл. США):
- |                                                                                                                                 |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры                                                                    | 1 021 000        |
| b) Совершенствование системы охраны и безопасности помещений                                                                    | 180 000          |
| c) Совершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры и установка резервного генератора для вычислительного центра | 150 000          |
| <b>Всего</b>                                                                                                                    | <b>1 351 000</b> |
- 32.32 Ассигнования в размере 238 000 долл. США, отражающие сокращение на 299 100 долл. США, предназначены для осуществления капитального ремонта. Эта сумма предназначена для проведения ремонтно-эксплуатационных работ, связанных с текущим ремонтом электротехнической системы и систем вентиляции и кондиционирования воздуха и прочим общим ремонтом, включая замену трех основных емкостей для хранения дизельного топлива, в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей. Уменьшение обусловлено сокращением потребностей в ремонте несущих конструкций и архитектурной отделки.

## 7. Экономическая комиссия для Африки

### *Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 393 000 долл. США*

- 32.33 Общая сумма ассигнований в размере 2 393 000 долл. США состоит из суммы в размере 1 853 000 долл. США, предназначенной для перестройки и переоборудования, причем примерно 17 процентов ассигнований приходится на многолетние поэтапные проекты и 83 процента — на новые проекты, и суммы в размере 540 000 долл. США, целиком предназначенной для регулярных проектов капитального ремонта. Эта сумма на 5 341 100 долл. США, или 69 процентов, меньше пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов. Уменьшение главным образом связано с исключением единовременных ассигнований в размере 4 074 900 долл. США на строительство нового служебного здания в ЭКА и единовременных ассигнований на модернизацию конференционных объектов (607 200 долл. США) и на капитальный ремонт. Информация о ходе строительства новых конференционных объектов в ЭКА будет по-прежнему представляться в отдельном докладе Генеральной Ассамблеи.
- 32.34 В сводном виде ассигнования на перестройку и переоборудование в объеме 1 853 000 долл. США выглядят следующим образом (в долл. США):
- |                                                                                                                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) Ремонт зданий и помещений и объектов общей инфраструктуры                                                                                               | 578 000          |
| b) Совершенствование системы охраны и безопасности помещений, включая объединение помещений, занимаемых службами безопасности                              | 175 000          |
| c) Совершенствование информационно-коммуникационной инфраструктуры, включая установку учрежденческой АТС и сетевой инфраструктуры в новом служебном здании | 1 100 000        |
| <b>Всего</b>                                                                                                                                               | <b>1 853 000</b> |
- 32.35 Ассигнования в размере 540 000 долл. США на цели капитального ремонта, отражающие уменьшение расходов на 752 300 долл. США, предназначены для проведения работ, связанных с текущим ремонтом электротехнических систем и систем вентиляции и кондиционирования воздуха, общими ремонтно-эксплуатационными работами в субрегиональных отделениях и прочими общими ремонтными работами, включая замену источника горячего/холодного водоснабжения в конференционном центре, и ремонтом несущих конструкций и архитектурной отделки, включая обновление пришедшей в негодность наружной отделки некоторых более старых зданий, в целях обеспечения надежной и эффективной эксплуатации зданий и помещений и безопасности делегатов, персонала и посетителей. Уменьшение связано, в частности, с проектами капитального ремонта электротехнических систем.

## С. Общеорганизационная сеть Организации Объединенных Наций

- 32.36 В двухгодичном периоде 2006–2007 годов была осуществлена серьезная модернизация сетевой инфраструктуры региональных штаб-квартир и региональных комиссий Организации Объединенных Наций для поддержки видеоконференцсвязи на базе настольных компьютеров, Интернет-телефонии, соответствия требованиям бесперебойного функционирования и подключения в режиме реального времени к таким общеорганизационным прикладным программам Организации Объединенных Наций, как ИМИС и будущие системы обмена инфор-

мацией по вопросам безопасности. Эта масштабная модернизация координировалась Отделом информационно-технического обслуживания в Нью-Йорке, причем закупка стандартизированных коммутаторов и маршрутизаторов производилась в централизованном порядке для получения оптовых скидок и монтаж оборудования производился в каждом месте службы в целях приведения существующих в них сетей в соответствие со стандартами Центральных учреждений. Из-за более низкого качества сетей в некоторых отделениях потребовались более масштабные инвестиции для приведения качества сетей к единому стандарту, с тем чтобы обеспечить более надежную и быструю связь между отделениями. Работы в рамках данного проекта велись по графику, и только в ЭСКЗА возникли задержки, обусловленные кризисом в Ливане. Что касается второго этапа, то двум центрам необходимо частично или полностью заменить кабельную проводку в соответствующих отделениях для поддержки видеоконференцсвязи на базе настольных компьютеров и Интернет-телефонии. Предлагается выделить ресурсы для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (3 000 000 долл. США) и для Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (500 000 долл. США). Предложения в отношении ресурсов, необходимых для дальнейшей реализации во всех отделениях компонента Интернет-телефонии и видеоконференцсвязи на базе настольных компьютеров, будут представляться, при необходимости, в контексте бюджетов на следующие двухгодичные периоды.

---